客(海陸)/懷想/☆☆★★

阿姆个新衫

打開阿姆个衫櫥,不管哪時就有一列新衝衝个衫吊等,這兜新衫,大部分係老妹買个。阿姆長下念,著(zhog)毋去恁多,毋好再過買哩,老妹聽著,總係目珠眶紅紅,毋過,還係一領過一領緊買,麼儕勸就無效。

「阿姆為著偃,<u>幾下</u>十年來毋識靚過,偃買較多新衫分佢著,也無辦法補償偃對佢个虧欠。」這係老妹个理由。

原來阿姆降老妹个時節,月仔肚食毋著(chog`)東西,一個面變到紅紅腫腫,又痎又痛,一爪就爛皮。阿爸渡等阿姆哪仔醫往(gong`)轉就無辦法醫好,尤其天時一熱,還較艱苦。阿姆个面,在該時開始就毋識亮(lang`)過,還衰過!該年佢正二十六歲,還係當愛靚个年齡啊!

「一個面變恁樣,先先(sen`sen`) 捱乜毋敢出去見人,毋過,屋下做生理,愛掌店,總做毋得歸日囥在間肚。下後,你兜讀書咧,捱又愛去學校參加你兜个母姊會、運動會,該下,斯刻耐仔去喔!毋過,也好得你兜恁增志,分捱盡大个勇氣,捱去到學校,先生摎家長總係阿腦你兜盡乖、讀書盡識,捱當有面子哪,哪會想著自家个面仰般!」阿姆像無事人樣講。佢越堅強,捱兜子女就越毋盼得。

隨等日仔過去,阿姆面項个毒排較淨咧,除了嘴脣以外,其他位所好會揫咧,可惜,阿姆最寶貴个青春也過去咧。看等一衫櫥又新又靚个新衫,雖然換毋轉阿姆个容貌,毋過,但 代表老妹對阿姆个感恩摎痛惜,也紀錄等阿姆為子女偉大个犧牲。

作者:張美容

☆詞彙學習☆

【新衝衝仔】sin`chiung`chiung`er:很新的樣子。

【月仔肚】ngied`er du´:產婦做月子中。

【又痎又痛】rhiu+ hoi rhiu+ tungˇ:又癢又 痛。 【長薯仔】zhongˇ shiu er:青春痘。

【先先】sen`sen`: 起先。

【刻耐仔】kad nai+er:忍耐著。

【讀書盡識】tug`shu`cin+shid:很會讀書, 成績很好。

☆文法學習☆

【<u>幾下</u>十年】gia+ shib` ngien:好幾十年。幾下(gi´ ha+)—詞合音為 gia+。例: 偃幾下(gia+)年無出國尞咧。(我好幾年沒出國玩了。)

《臺灣客家語常用詞辭典》: http://hakka.dict.edu.tw